

David Crystal

# Die Cambridge Enzyklopädie der Sprache

Übersetzung und Bearbeitung der deutschen Ausgabe  
von Stefan Röhrich, Ariane Böckler und Manfred Jansen

Campus Verlag  
Frankfurt/New York

# Inhalt

Die *Cambridge Enzyklopädie der Sprache* umfaßt elf Teile, die in insgesamt 65 thematische Abschnitte untergliedert sind. Jeder Abschnitt ist eine in sich abgeschlossene Darstellung eines wichtigen Bereichs der Sprachforschung und enthält Querverweise zu verwandten Abschnitten und Themen.

Wissenschaftlicher Beirat

VIII

Vorwort

IX

## I Landläufige Ansichten über Sprache

1

Häufig gegenüber Sprache eingenommene Haltungen und grundlegende Funktionen von Sprache

### 1 Die präskriptive Tradition

2

Verbreitete Ansichten über sprachliche Autorität und korrekte Sprache; Purismus und Sprachwandel; Rolle der Sprachbeschreibung

### 2 Die Gleichwertigkeit der Sprachen

6

Mythen über primitive Sprachen und sprachliche Überlegenheit

### 3 Die Magie der Sprache

8

Sprachbezogener Aberglaube und Tabuwörter; die mystische Kraft von Eigennamen

### 4 Die Funktionen von Sprache

10

Kulturelle, gesellschaftliche und persönliche Rollen und die Sprache

### 5 Sprache und Denken

14

Die vielschichtige Beziehung zwischen Sprache und Denken; die Vorstellung von der Relativität von Sprache

## II Sprache und Identität

17

Die vielen Arten des sprachlichen Ausdrucks menschlicher Individualität und gesellschaftlicher Identität

### 6 Physische Identität

18

Die Beziehung zwischen Sprache und Alter, Geschlecht, Körpertypus und Gesundheitszustand; Stimmabdrücke; männliche und weibliche Sprache

### 7 Psychische Identität

22

Die Beziehung zwischen Sprache und Persönlichkeit, Intelligenz und anderen psychischen Faktoren

## 8 Geographische Identität

24

Der regionale Hintergrund von Sprechern; Akzent, Dialekt, Sprachgebiete und Dialektologie

## 9 Ethnische und nationale Identität

34

Sprache, Volksgruppen und Nationalismus; das Problem der Minderheitensprachen und -dialekte

## 10 Soziale Identität

38

Sprache und soziale Schicht, Rolle, Solidarität und Distanz; das Problem des Sexismus

## 11 Kontextuelle Identität

48

Situationsbestimmte Varietäten gesprochener und geschriebener Sprache; eingeschränkte Sprachen und Geheimsprachen; Sprachspielereien und Wortkunst

## 12 Stilistische Identität und Literatur

66

Der Begriff Stil; Nachweis der Autorenschaft und forensische Linguistik; literarische Sprache in Dichtung, Drama und Prosa

## III Die Struktur der Sprache

81

Dimensionen der Analyse aller Formen von Sprache, ob gesprochener, geschriebener oder Gebärdensprache

## 13 Sprachliche Ebenen

82

Die Beziehung zwischen den Hauptbestandteilen der Sprachanalyse; Modelle der Sprachstruktur

## 14 Typologie und Universalien

84

Analyse struktureller Gemeinsamkeiten und Unterschiede zwischen den Sprachen der Welt

## 15 Die statistische Struktur der Sprache

86

Die Untersuchung statistischer Gesetzmäßigkeiten der Sprache; Häufigkeit von Lauten, Buchstaben und Wörtern

## 16 Grammatik

88

Syntax und Morphologie; die Struktur von Wörtern, Phrasen, Teilsätzen und Sätzen

## 17 Semantik

100

Die Bedeutung von Sprache; semantische Analyse von Wörtern und Sätzen

## 18 Wörterbücher

108

Die Verwendung und Beurteilung von Wörterbüchern; Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft der Lexikographie

<b>19 Namen</b>	112
Muster und Tendenzen der Verwendung von Personennamen; Ortsnamen und ihre Geschichte	
<b>20 Diskurs und Text</b>	116
Die Untersuchung satzübergreifender Strukturen gesprochener und geschriebener Sprache; das Wesen des Gesprächs; Analyse der Textstruktur	
<b>21 Pragmatik</b>	120
Die Faktoren, die unsere Wahl der Sprache im Rahmen der sozialen Interaktion bestimmen; Sprechakte und ihre Analyse	
<b>IV Das Medium der Sprache: Sprechen und Hören</b>	
<hr/>	
Die Untersuchung der Kommunikation über Stimme und Gehör; Produktion, Übermittlung und Rezeption von Sprache	
<b>22 Anatomische und physiologische Grundlagen der Sprache</b>	123
Der Vokaltrakt und die Sprechwerkzeuge; das Wesen der Artikulation	
<b>23 Die akustischen Grundlagen der Sprache</b>	124
Das Wesen der Schallwellen und die Übertragung von Sprache; der Schallspektrograph und seine Verwendung bei der Analyse von Sprachlauten	
<b>24 Instrumentelle Sprachanalyse</b>	132
Techniken zur akustischen und physiologischen Analyse von Sprache	
<b>25 Sprachrezeption</b>	138
Das Ohr und der Hörvorgang; Sprachwahrnehmung und ihre Erforschung	
<b>26 Sprachliche Interaktion mit Maschinen</b>	142
Prinzipien und Praxis automatischer Spracherkennung und Sprachsynthese	
<b>27 Sprachlaute</b>	149
Phonetik; die Beschreibung von Vokalen und Konsonanten; Arten der phonetischen Transkription	
<b>28 Der Laut in der Linguistik</b>	152
Phonologie; Phoneme, distinktive Merkmale und andere Modelle; Vergleich der Lautsysteme von Sprachen	
<b>29 Suprasegmentale Merkmale</b>	160
Die prosodischen Merkmale von Sprache; die Struktur der Intonation; Tonsprachen; die Beziehung zwischen Sprache und Musik	
<b>30 Lautsymbolik</b>	169
Die Beziehung zwischen Lauten und Bedeutung; die Rolle der Lautmalerei	

<b>V Das Medium der Sprache: Schreiben und Lesen</b>	177
<hr/>	
Die Untersuchung der Entwicklung und der Funktionen geschriebener Sprache in allen Formen	
<b>31 Geschriebene und gesprochene Sprache</b>	178
Die Beziehung zwischen Sprechen und Schreiben; die schriftliche Wiedergabe des Klangs von Sprache	
<b>32 Graphische Darstellung</b>	182
Das physische Wesen geschriebener Sprache; Arten des graphischen Ausdrucks; Handschrift, Typoskript, Druck und elektronische Formen	
<b>33 Graphemik</b>	194
Das Schriftsystem einer Sprache; die Geschichte der Schrift; das Alphabet; Rechtschreibung, Interpunktion und andere graphemische Gegensätze; Kurzschriftsysteme	
<b>34 Der Vorgang des Lesens und Schreibens</b>	208
Psychologische Erklärungen der Vorgänge des Lesens, Schreibens und Rechtschreibens; Rechtschreibprobleme und Rechtschreibreform	
<b>VI Das Medium der Sprache: Gebärden und Sehen</b>	
<hr/>	
Entwicklung und Verwendung der Gebärdensprachen Gehörloser	
<b>35 Gebärdensprache</b>	219
Weitverbreitete Irrtümer über Gebärdensprache; Entwicklung und Verwendung von Gebärdensprachen durch Gehörlose	
<b>36 Struktur von Gebärdensprachen</b>	220
Verwendung von Gebärdensprachen zur Vermittlung grammatikalischer Gegensätze; Amerikanische Gebärdensprache	
<b>37 Künstliche Gebärdensprachen</b>	222
Der Bereich der künstlichen Gebärdensprachen; Fingeralphabet, phonembestimmtes Manualsystem und andere Systeme	
<b>VII Kindlicher Spracherwerb</b>	224
<hr/>	
Die Untersuchung der Art und Weise, in der Kinder ihre Muttersprache verstehen und sprechen lernen – Methoden, Theorien und Erkenntnisse; Erlernen von Sprachen in der Schule	
<b>38 Die Erforschung der Sprache von Kindern</b>	228
Eingesetzte Verfahren; Sprachproduktion und -verstehen; Theorien des Spracherwerbs	
<b>39 Das erste Jahr</b>	236
Die Entwicklung der kindlichen Stimme; frühe Sprachwahrnehmung und sprachliche Interaktion	

<b>40 Lautliche Entwicklung</b>	240	<b>50 Sprachfamilien</b>	292
Der Erwerb des Lautsystems; das Erlernen von Vokalen, Konsonanten und der Intonation		Die Entdeckung der Geschichte von Sprachen; vergleichende Sprachwissenschaft; die Sprachfamilien der Welt	
<b>41 Grammatikalische Entwicklung</b>	242	<b>51 Die indoeuropäische Sprachfamilie</b>	296
Der Erwerb der Grammatik; zunehmende Länge und Komplexität von Sätzen		Die Geschichte der indoeuropäischen Sprachen; Verbreitung und Gliederung	
<b>42 Semantische Entwicklung</b>	244	<b>52 Andere Sprachfamilien</b>	304
Der Erwerb des Wortschatzes; erste Wörter und ihre Bedeutung; Unterscheidung von Wortbedeutungen		Die Verbreitung, Familiengliederung und Gebräuchlichkeit der nicht-indoeuropäischen Sprachen	
<b>43 Pragmatische Entwicklung</b>	246	<b>53 Isolierte Sprachen</b>	326
Der Erwerb von Gesprächsfertigkeiten; die Sprache von Zwillingen		Sprachen, die sich keiner der bedeutenden Familien zuordnen lassen	
<b>44 Sprachentwicklung in der Schule</b>	248	<b>54 Sprachwandel</b>	328
Sprache in der Schule; die weitere Entwicklung der gesprochenen Sprache; Lesen und Schreiben lernen		Die Feststellung von Veränderungen in Lautsystem, Grammatik und Wortschatz; Glottochronologie; Erklärungen für den Sprachwandel	
<b>VIII Sprache, Gehirn und Sprachstörungen</b>	257	<b>55 Pidgin- und Kreolsprachen</b>	334
Die neurologischen Grundlagen der Sprache und die verschiedenen physischen oder psychischen Umstände, die Störungen der gesprochenen, geschriebenen oder der Gebärdensprache hervorrufen können		Ursprünge, Verbreitung und heutige Verwendung von Pidgin- und Kreolsprachen rund um die Welt	
<b>45 Sprache und Gehirn</b>	258	<b>X Sprache in der Welt</b>	341
Aufbau und Funktion des Gehirns; Hemisphärendominanz und Lokalisierung; Versprecher und sensible Phasen		Verständigungsprobleme, die durch die Vielzahl der Sprachen und Varietäten aufgeworfen werden, und die Suche nach Lösungen	
<b>46 Sprachbehinderung</b>	264	<b>56 Die Sprachbarriere</b>	342
Auftreten, Ursachen und Klassifizierung; Gehörlosigkeit, Aphasie, Dyslexie, Dysgraphie, Legasthenie; Stimm-, Artikulations- und Redeflußstörungen; verzögerte Sprachentwicklung; alternative Kommunikationssysteme und Verständigungshilfen		Die Behinderung der internationalen Kommunikation durch die unterschiedlichen Sprachen der Menschen; Sprache und Geschäftswelt	
<b>IX Die Sprachen der Welt</b>	283	<b>57 Übersetzen und Dolmetschen</b>	344
Das Spektrum historischer und gegenwärtiger Sprachen – Anzahl, Sprecher, Ursprünge; Nachweis und Erklärung des Sprachwandels		Theorie und Praxis des Übersetzens und Dolmetschens; die Rolle der maschinellen Übersetzung	
<b>47 Wie viele Sprachen?</b>	284	<b>58 Künstliche Sprachen</b>	352
Identifizierung, Zählung und Klassifizierung der Sprachen		Die Geschichte der künstlichen Sprachen und der gegenwärtige Stand; Esperanto, Basic English und andere Systeme	
<b>48 Wie viele Sprecher?</b>	286	<b>59 Weltsprachen</b>	357
Die Ermittlung der Sprecherzahl einer Sprache; die Sprachen und Sprachfamilien mit den meisten Sprechern		Sprachen im internationalen Gebrauch; Amtssprachen; die Weltsprache Englisch und ihre Varietäten	
<b>49 Die Ursprünge der Sprache</b>	288	<b>60 Mehrsprachigkeit</b>	360
Mythen; Experimente zu den Ursprüngen der Sprache; Wolfskinder; Menschen und Primaten; paläontologische Indizien		Ursachen und Ausmaß der Zweisprachigkeit; Sprachbehauptung und sprachliche Anpassung; Sprachwechsel	
		<b>61 Sprachplanung</b>	364
		Sprachgebrauch und Regierungspolitik; zweisprachige Erziehungsprogramme	

<b>62 Fremdsprachenunterricht</b>	<b>368</b>	<b>65 Linguistik</b>	<b>404</b>
Die Rolle und der Status von Fremdsprachen in Schule und Gesellschaft; Theorien des Sprachenlernens und Methoden des Sprachunterrichts; Unterrichtsmittel und Sprachlabors		Ideengeschichte der Sprachwissenschaft; Bereiche und wichtige Vertreter der Linguistik des 20. Jahrhunderts; Methoden der Linguistik	
<b>63 Zweckgebundene Sprache</b>	<b>378</b>	<b>Anhang</b>	
Die Entwicklung besonderer Varietäten in Wissenschaft, Medizin, Religion, Rechtswesen, Presse, Werbung und Rundfunk; damit zusammenhängende Probleme der Verständlichkeit und des Wandels		<b>I</b>	<i>Glossar</i> <b>415</b>
		<b>II</b>	<i>Sonderzeichen und Abkürzungen</i> <b>436</b>
<b>XI Sprache und Kommunikation</b>	<b>395</b>	<b>III</b>	<i>Die Sprachen der Welt in tabellarischer Übersicht</i> <b>438</b>
Die Beziehung zwischen Sprache und anderen menschlichen und nicht-menschlichen Kommunikationssystemen und die wissenschaftliche Erforschung von Sprache		<b>IV</b>	<i>Weiterführende Literatur</i> <b>447</b>
		<b>V</b>	<i>Quellen</i> <b>451</b>
<b>64 Sprache und andere Kommunikationssysteme</b>	<b>396</b>	<b>VI</b>	<i>Register der Sprachfamilien, Sprachen, Dialekte und Schriften</i> <b>457</b>
Definitionen von Sprache; Kommunikation mit Schimpansen; Semiotik; Kommunikation durch nicht-sprachliche Laute, Mimik, Gestik und Berührung		<b>VII</b>	<i>Autoren- und Namenregister</i> <b>461</b>
		<b>VIII</b>	<i>Sachregister</i> <b>463</b>

### Wissenschaftlicher Beirat

Professor Charles Ferguson, *Stanford-Universität, Linguistische Abteilung* · Professor Victoria A. Fromkin, *Universität Kalifornien, Abteilung für weiterführende Studien* · Professor Shirley Brice Heath, *Stanford-Universität, Erziehungswissenschaftliche Fakultät* · Professor Dell Hymes, *Universität Virginia, Anthropologische Abteilung* · Dr. Stephen Levison, *Universität Cambridge, Linguistische Abteilung* · Dr. John Marshall, *Radcliffe-Krankenhaus, Oxford, Neuropsychologische Abteilung* · Professor Wilga Rivers, *Harvard University, Abteilung für romanische Sprachen und Literaturen* · Professor Sheldon Rosenberg, *Universität Illinois, Psychologische Abteilung* · Professor Klaus Scherer, *Universität Genf, Psychologische Abteilung* · Professor Roland Sussex, *Universität Melbourne, Russische Abteilung* · Professor Jan Svartvik, *Universität Lund, Englische Abteilung* · Professor Michael Twyman, *Universität Reading, Abteilung für Typographie und graphische Kommunikation* · Professor C. F. Voegelin (†) und Professor F. M. Voegelin, *Universität Indiana, Anthropologische Abteilung*